

Edición
en lengua española

Comunicaciones e informaciones

<u>Número de información</u>	Sumario	Página
	<i>I Comunicaciones</i>	
	Comisión	
2004/C 37/01	Tipo de cambio del euro	1
2004/C 37/02	Procedimiento de información — Reglas técnicas ⁽¹⁾	2
2004/C 37/03	Ayudas estatales — Austria — Ayuda C 44/03 (ex NN 158/01) — Ayuda de reestructuración para Bank Burgenland AG — Invitación a presentar observaciones, en aplicación del apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE ⁽¹⁾	5
2004/C 37/04	Notificación previa de una operación de concentración (asunto COMP/M.3357 — Matsushita Electric Industrial/Matsushita Electric Works) — Asunto susceptible de ser tratado por procedimiento simplificado ⁽¹⁾	9
2004/C 37/05	Comisión administrativa para la seguridad social de los trabajadores migrantes	10
2004/C 37/06	Quinta puesta al día de la información comunicada por los Estados miembros de conformidad con el artículo 23 del Reglamento (CE) n° 1348/2000 del Consejo de 29 de mayo de 2000 relativo a la notificación al traslado en los Estados miembros de documentos judiciales y extrajudiciales en materia civil o mercantil	12
2004/C 37/07	Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE — Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones ⁽¹⁾	13
2004/C 37/08	Anuncio relativo al derecho antidumping vigente con respecto a las importaciones en la Comunidad de lámparas fluorescentes compactas electrónicas integradas (CFL-i) originarias de la República Popular de China: modificación de la dirección de una empresa sujeta a un tipo de derecho antidumping individual	14

I

(Comunicaciones)

COMISIÓN

Tipo de cambio del euro ⁽¹⁾

10 de febrero de 2004

(2004/C 37/01)

1 euro =

Moneda			Moneda		
		Tipo de cambio			Tipo de cambio
USD	dólar estadounidense	1,2764	LVL	lats letón	0,6727
JPY	yen japonés	134,51	MTL	lira maltesa	0,4293
DKK	corona danesa	7,4511	PLN	zloty polaco	4,8266
GBP	libra esterlina	0,6821	ROL	leu rumano	40 900
SEK	corona sueca	9,126	SIT	tólar esloveno	237,37
CHF	franco suizo	1,569	SKK	corona eslovaca	40,485
ISK	corona islandesa	87,05	TRL	lira turca	1 716 000
NOK	corona noruega	8,819	AUD	dólar australiano	1,6296
BGN	lev búlgaro	1,9555	CAD	dólar canadiense	1,6898
CYP	libra chipriota	0,5862	HKD	dólar de Hong Kong	9,9153
CZK	corona checa	33,14	NZD	dólar neozelandés	1,8226
EEK	corona estonia	15,6466	SGD	dólar de Singapur	2,1354
HUF	forint húngaro	264,24	KRW	won de Corea del Sur	1 483,24
LTL	litas lituana	3,4534	ZAR	rand sudafricano	8,7983

⁽¹⁾ Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

Procedimiento de información — Reglas técnicas

(2004/C 37/02)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

Directiva 98/34/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 22 de junio de 1998, por la que se establece un procedimiento de información en materia de las normas y reglamentaciones técnicas y de las reglas relativas a los servicios de la sociedad de la información (DO L 204 de 21.7.1998, p. 37; DO L 217 de 5.8.1998, p. 18).

Notificaciones de proyectos nacionales de reglas técnicas recibidas por la Comisión:

Referencia ⁽¹⁾	Título	Plazo del <i>statu quo</i> de tres meses ⁽²⁾
2004/17/B	Decreto real por el que se modifica el decreto real de 13 de marzo de 2000 que establece las tasas máximas de residuos de pesticidas autorizados en y sobre los alimentos	26.4.2004
2004/18/UK	Especificación de procedimiento — Autoescorta de cargas anormales y vehículos anormales	26.4.2004
2004/19/NL	Modificación de la Ley de la electricidad de 1998 y de la Ley del gas por motivo de la aplicación y el refuerzo de la vigilancia de la gestión de la red	26.4.2004
2004/20/E	Proyecto de real decreto por el que se aprueba el código técnico de la edificación (CTE)	26.4.2004
2004/21/UK	Instrucciones generales sobre señales de tráfico (modificación) de 2004	27.4.2004
2004/22/NL	Varias disposiciones del Código de Medición y del Código de Red de la Electricidad	28.4.2004
2004/23/B	Anteproyecto de decreto del gobierno flamenco por el que se definen condiciones que deben cumplir los féretros y todos los demás sudarios	29.4.2004
2004/24/UK	Orden sobre medicamentos para uso humano (Senecio) (Prohibición) de 2004	29.4.2004
2004/25/F	Orden de ... por la que se modifica la orden de 31 de mayo de 2002 relativa al reconocimiento de la cualificación de los prestadores de servicios de certificación electrónica y a la acreditación de los organismos encargados de la evaluación	29.4.2004
2003/464/F	Decreto por el que se modifica el decreto nº 92-1280 de 10 de diciembre de 1992 modificado por el decreto nº 2000-1003 por el que se promulgan las prescripciones de seguridad relativas a los aparatos móviles de calefacción de combustible líquido y a sus piezas de recambio	⁽³⁾

⁽¹⁾ Año, número de registro, Estado miembro autor.

⁽²⁾ Plazo durante el cual no podrá adoptarse el proyecto.

⁽³⁾ No hay período de *statu quo* por haber aceptado la Comisión los motivos de urgencia alegados por el Estado miembro autor.

⁽⁴⁾ No hay período de *statu quo* por tratarse de especificaciones técnicas u otros requisitos o reglas sobre los servicios vinculados a medidas fiscales o financieras con arreglo al tercer guión del párrafo segundo del punto 11 del artículo 1 de la Directiva 98/34/CE.

⁽⁵⁾ Finalizado el procedimiento de información.

La Comisión desea llamar la atención sobre la sentencia «CIA Security», dictada el 30 de abril de 1996 en el asunto C-194/94 (Rec. 1996, p. I-2201), en virtud de la cual el Tribunal de Justicia considera que los artículos 8 y 9 de la Directiva 98/34/CE (entonces 83/189/CEE) deben interpretarse en el sentido de que los particulares pueden ampararse en ellos ante los órganos jurisdiccionales nacionales, a los que incumbe negarse a aplicar un reglamento técnico nacional que no haya sido notificado con arreglo a la Directiva.

Esta sentencia confirma la Comunicación de la Comisión de 1 de octubre de 1986 (DO C 245 de 1.10.1986, p. 4).

Así, el desconocimiento de la obligación de notificación supone la inaplicabilidad de las reglas técnicas correspondientes, no pudiendo oponerse a los particulares.

Para más información sobre el procedimiento de notificación, dirigirse a:

Commission européenne

DG Entreprises, Unité F1

B-1049 Bruxelles

E-mail: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Véase también el sitio: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Por lo tanto, el incumplimiento de la obligación de notificar un reglamento técnico implica la inaplicabilidad de dicho reglamento y no será oponible a los particulares.

LISTA DE ORGANISMOS NACIONALES RESPONSABLES DE LA APLICACIÓN DE LA DIRECTIVA 98/34/CE**BÉLGICA**

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III, 4ème étage
Boulevard du Roi Albert II, 16
B-1000 Bruxelles
Sitio web: <http://www.mineco.fgov.be>
Sra. P. Descamps
Tel. (32-2) 206 46 89
Fax (32-2) 206 57 46
E-mail: belnotif@mineco.fgov.be

DINAMARCA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø
Sitio web: <http://www.ebst.dk>
Sra. Laila Østergren
Tel. (45) 35 46 66 89 (directo)
Fax (45) 35 46 62 03
E-mail: Sra. Laila Østergren: loe@ebst.dk
Sra. Birgitte Spühler Hansen: bsh@ebst.dkdk
Dirección común para mensajes de notificación: noti@ebst.dk

ALEMANIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34-37
D-10115 Berlin
Sitio web: <http://www.bmwa.bund.de>
Sra. Christina Jäckel
Tel. (49) 30 20 14 63 53
Fax (49) 30 20 14 53 79
E-mail: infonorm@bmwa.bund.de

GRECIA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tel. (30-210) 778 17 31
Fax (30-210) 779 88 90
ELOT
Acharnon 313
GR-111 45 Athens
Sr. E. Melagrakis
Tel. (30-210) 212 03 00
Fax (30-210) 228 62 19
E-mail: 83189in@elot.gr

ESPAÑA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y
Comunicaciones y de Medio Ambiente
Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6276

E-28006 Madrid
Doña Esther Pérez Peláez
Tel. (34) 913 79 84 64
Fax (34) 913 79 84 01
E-mail: d83-189@ue.mae.es

FRANCIA

Direction générale de l'industrie, des technologies de l'information et des postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Sra. Suzanne Piau
Tel. (33) 153 44 97 04
Fax (33) 153 44 98 88
E-mail: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
Sra. Françoise Ouvrard
Tel. (33) 153 44 97 05
Fax (33) 153 44 98 88
E-mail: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANDA

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Sr. Tony Losty
Tel. (353-1) 807 38 80
Fax (353-1) 807 38 38
E-mail: lostyt@nsai.ie

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per lo Sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
I-00187 Roma
Sitio web: <http://www.minindustria.it>
Sr. V. Correggia
Tel. (39) 06 47 05 22 05
Fax (39) 06 47 88 78 05
E-mail: vincenzo.correggia@minindustria.it
Sr. E. Castiglioni
Tel. (39) 06 47 05 26 69
Fax (39) 06 47 88 77 48
E-mail: enrico.castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURGO

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg
Sr. J. P. Hoffmann
Tel. (352) 469 74 61
Fax (352) 22 25 24
E-mail: see.direction@eg.etat.lu

PAÍSES BAJOS

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Sr. Ebel Van der Heide
Tel. (31-50) 523 21 34

Sra. Hennie Boekema
Tel. (31-50) 523 21 35

Sra. Tineke Elzer
Tel. (31-50) 523 21 33
Fax (31-50) 523 21 59

E-mail general: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

AUSTRIA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Sitio web: <http://www.bmwa.gv.at>

Sra. Brigitte Wikgolm
Tel. (43-1) 711 00 58 96
Fax (43-1) 715 96 51 o (43-1) 712 06 80
E-mail: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gâo, 2
P-2829-513 Caparica

Sitio web: <http://www.ipq.pt>

Sra. Miranda Ondina
Tel. (351) 21 294 82 36 o 81 00
Fax (351) 21 294 82 23
E-mail: MOn dina@mail.ipq.pt
E-mail general: dir83189@mail.ipq.pt

FINLANDIA

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Dirección para el público: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki
y
Katakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Dirección postal:
PO Box 32
FIN-00023 Valtioneuvosto
Sitio web: <http://www.ktm.fi>

Sra. Heli Malinen
Tel. (358-9) 16 06 36 27
Fax (358-9) 16 06 46 22
E-mail: heli.malinen@ktm.fi

Sr. Katri Amper
E-mail general: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SUECIA

Kommerskollegium
Box 6803
Drottningatan 89
S-113 86 Stockholm
Sitio web: <http://www.kommers.se>
Sra. Kerstin Carlsson
Tel. (48-8) 690 48 82 o (48-8) 690 48 00
Fax (48-8) 690 48 40 o (48-8) 30 67 59
E-mail: kerstin.carlsson@kommers.se
E-mail general: 9834@kommers.se

REINO UNIDO

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS
United Kingdom

Sitio web: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Sr. Philip Plumb
Tel. (44) 207 215 15 64 o 14 88
Fax (44) 207 215 15 29
E-mail: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk
E-mail general: 98-34@dti.gov.uk

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles
Sitio web: <http://www.eftasurv.int>
Sr. Gunnar Thor Petursson
Tel. (32-2) 286 18 71
Fax (32-2) 286 18 00
E-mail: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA (AELC)
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue de Trèves/Trierstraat 74
B-1040 Bruxelles

Sitio web: <http://www.efta.int>

Sra. Kathleen Byrne
Tel. (32-2) 286 17 34
Fax (32-2) 286 17 42
E-mail: DRAFTTECHREGFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TURQUÍA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvarı — Emek — Ankara

Sitio web: <http://www.dtm.gov.tr>

Sr. Saadettin Doğan
Tel. (90-312) 212 88 00 o 20 44
(90-312) 212 88 00 o 25 65
Fax (90-312) 212 87 68
E-mail: dtsabbil@dtm.gov.tr

AYUDAS ESTATALES — AUSTRIA

Ayuda C 44/03 (ex NN 158/01) — Ayuda de reestructuración para Bank Burgenland AG

Invitación a presentar observaciones, en aplicación del apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE

(2004/C 37/03)

(Texto pertinente a efectos delEEE)

Mediante la carta que se reproduce a continuación, con fecha de 21 de enero de 2004, la Comisión comunicó a Austria su decisión de ampliar el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE en relación con las modificaciones previstas de las medidas de ayuda antes citadas.

Las partes interesadas podrán presentar sus observaciones sobre la ayuda respecto de la cual la Comisión ha incoado el procedimiento en un plazo de un mes a partir de la fecha de publicación del presente resumen y de la carta siguiente, enviándolas a:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Dirección H
B-1049 Bruselas
Fax (32-2) 296 12 42

Dichas observaciones serán comunicadas a Austria. La parte interesada que presente observaciones podrá solicitar por escrito, exponiendo los motivos de su solicitud, que su identidad sea tratada confidencialmente.

RESUMEN

I. Procedimiento y antecedentes

Mediante carta de 18 de junio de 2002, complementada con información adicional el 3 de julio de 2002 y el 9 de septiembre de 2002, las autoridades austríacas notificaron unos acuerdos de garantía concluidos por el Estado federado de Burgenland y presentaron a la Comisión un plan de reestructuración relativo a Bank Burgenland (BB).

Las garantías asumidas en el año 2000 por el Estado federado de Burgenland en favor de BB son las siguientes:

- 1) El Estado federado de Burgenland concedió una garantía a Bank Burgenland (acuerdo de garantía de 20 de junio de 2000) por importe de 170 781 160,29 euros, más intereses del 5 % anual sobre la fracción de la garantía utilizada para cubrir los créditos acordados con mayor detalle en el marco de los acontecimientos relativos al asunto HOWE. En el acuerdo de garantía se establece que los beneficios de BB se destinarán a cubrir el importe de la garantía. Por consiguiente, el importe de la garantía se reduce en una cantidad equivalente a los beneficios anuales de BB, siempre y cuando éstos no sean necesarios para repartir dividendos preferentes, incluidos posibles pagos atrasados para ejercicios anteriores. BB no podrá hacer uso de la garantía antes de que se elaboren las cuentas anuales para el ejercicio 2010.
- 2) Para cubrir el necesario ajuste de valor por importe de 188 949 369 euros, puesto al descubierto en el curso de un exhaustivo control de las cuentas deudoras, se concluyó el acuerdo marco de 23 de octubre de 2000 con Bank Austria Creditanstalt AG. Conforme a este acuerdo, Bank Austria Creditanstalt AG renuncia al reembolso de

préstamos por importe de 181 562 000 euros a cambio de una obligación de mejora, que devenga intereses, suscrita por BB. La amortización de esta obligación de mejora del deudor se difiere hasta el 30 de junio de 2004. A partir de esa fecha, BB deberá reembolsar el importe correspondiente a la renuncia de préstamos, incrementado con los intereses capitalizados hasta ese momento, en siete anualidades iguales a las que se sumará el interés anual pertinente (Euribor más 5 puntos básicos), pagaderas el 30 de junio de cada año hasta el 30 de junio de 2010. La amortización futura de la obligación de mejora se realizará a partir de los beneficios anuales de BB, una vez deducidas las dotaciones para reservas y los posibles dividendos para los accionistas preferentes del ejercicio anterior. Para el supuesto de que BB no pueda cumplir su obligación de mejora, el Estado federado de Burgenland concedió, en el marco de un acuerdo adicional de 1 de diciembre de 2000, una garantía subsidiaria irrevocable en favor de Bank Austria Creditanstalt AG, válida para cada ejercicio durante el período 2004-2010 y en virtud de la cual el Estado federado deberá cubrir los importes adeudados a Bank Austria Creditanstalt AG (diferencia entre la anualidad pagadera y el importe pagado por BB a Bank Austria Creditanstalt AG). Con arreglo a este acuerdo, tanto BB como el Estado federado de Burgenland son libres de cumplir la obligación de mejora contraída con Bank Austria Creditanstalt AG con anterioridad a los vencimientos acordados.

Por carta de 26 de junio de 2003, la Comisión comunicó a las autoridades austríacas su decisión de incoar el procedimiento formal previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE en lo relativo a las medidas de ayuda estatal descritas y, posteriormente, publicó la carta en el *Diario Oficial de la Unión Europea* ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ DO C 189 de 9.8.2003, p. 13.

Por carta de 19 de diciembre de 2003, las autoridades austríacas comunicaron su intención de modificar las ayudas notificadas en el marco del proceso de privatización de BB. Dicha modificación constituye el objeto de la extensión del procedimiento C-44/03, que se motiva a continuación.

II. Descripción de la modificación de las medidas de ayuda

- a) El acuerdo de garantía de 20 de junio de 2000 se modifica del siguiente modo:
 - 1) Los beneficios anuales de BB ya no se destinarán a reducir el importe de la garantía concedida por el Estado federado de Burgenland.
 - 2) BB no podrá hacer efectiva la garantía del Estado federado de Burgenland antes de que se elaboren las cuentas anuales para el ejercicio 2025. Con todo, el Estado federado será libre de realizar el pago de la garantía pendiente una vez que se hayan elaborado las cuentas anuales para el ejercicio 2010.
- b) El acuerdo marco de 23 de octubre de 2000 se modifica de la siguiente manera:
 - 1) Los beneficios anuales de BB ya no se destinarán a reducir el importe de la garantía concedida por el Estado federado de Burgenland.
 - 2) El Estado federado de Burgenland cumplirá la obligación de mejora contraída con Bank Austria Creditanstalt AG y pagará el importe pendiente conforme al acuerdo de garantía inmediatamente antes de la privatización de BB en un único pago a Bank Austria Creditanstalt AG.

Según la información facilitada por las autoridades austríacas, estas modificaciones sólo entrarán en vigor si se lleva a cabo la privatización de BB. En caso de que el Estado federado de Burgenland no vendiera BB, las dos garantías se mantendrían inalteradas.

III. Comentarios de las autoridades austríacas

A juicio de las autoridades austríacas, la supresión de esta obligación de cesión de beneficios a cargo de BB es una condición indispensable para su próxima privatización si se quiere que el plan de reestructuración notificado, cuyo elemento clave es la privatización de BB, tenga posibilidades realistas de éxito. De esta forma, el comprador potencial de BB tendría la perspectiva de aprovechar de forma inmediata el rendimiento de BB, lo que a su vez constituiría una condición necesaria para obtener el mayor precio de transferencia posible.

IV. Valoración de la modificación de las medidas de ayuda

Según se concluyó en la citada decisión de la Comisión de 26 de junio de 2003, los dos acuerdos de garantía del Estado federado de Burgenland en favor de BB son constitutivos de ayuda estatal en el sentido del apartado 1 del artículo 87 del Tratado CE.

Se ha de examinar, sobre la base de un plan de reestructuración, si se cumplen las condiciones establecidas en el apartado 3.2.2. de las Directrices sobre ayudas estatales de salvamento y reestructuración. La Comisión expresó sus dudas sobre la com-

patibilidad de la ayuda con el mercado común en lo que se refiere al restablecimiento de la viabilidad a largo plazo, a las medidas compensatorias y a la limitación de las medidas a lo estrictamente necesario.

La carta de la Comisión de 26 de junio de 2003 se publicó en el *Diario Oficial de la Unión Europea* para informar a los interesados potenciales de la apertura del procedimiento de investigación formal y brindarles la oportunidad de formular sus observaciones. Dado que los cambios previstos de las garantías notificadas constituyen una modificación de las medidas de ayuda iniciales, tal modificación de los hechos se ha de poner en conocimiento de las partes del procedimiento mediante la publicación de una comunicación.

Por otra parte, debe señalarse que las modificaciones previstas no son apropiadas para despejar las dudas de la Comisión en cuanto a la compatibilidad de las ayudas con el mercado común.

V. Conclusión

Habida cuenta de las consideraciones que preceden, la Comisión ha decidido extender el procedimiento C 44/03 con arreglo al apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE a las modificaciones previstas de las medidas de ayuda destinadas a la reestructuración de BB.

CARTA

«Die Kommission möchte Österreich davon in Kenntnis setzen, dass sie nach Untersuchung der von Ihren Behörden bezüglich der obengenannten staatlichen Beihilfemaßnahmen erteilten Informationen betreffend die Modifikation der Garantievereinbarung vom 20.6.2000 und der Rahmenvereinbarung vom 23.10.2000 beschlossen hat, das laufende Verfahren C 44/2003 gemäß Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag zu erweitern.

I. Verfahren und Hintergrund

Mit Schreiben vom 18. Juni 2002 sowie einer ergänzenden Mitteilung vom 3. Juli 2002 und 9. September 2002 notifizierten die österreichischen Behörden die seitens des Landes Burgenland geschlossenen Garantievereinbarungen und legten der Kommission einen Umstrukturierungsplan betreffend die Bank Burgenland (BB) vor.

Die im Jahr 2000 seitens des Landes Burgenland gegenüber der BB übernommenen Haftungen stellen sich wie folgt dar:

1. Das Land Burgenland übernahm eine Haftung gegenüber der Bank Burgenland (Garantievereinbarung vom 20.6.2000) in der Höhe von 170 781 160,29 EUR zuzüglich Zinsen von 5 % pro Jahr, kontokorrentmäßig von der jeweiligen Garantiesumme für die näher festgelegten Kreditobligi im Zusammenhang mit den Vorfällen betreffend den HOWE-Komplex. In der Garantievereinbarung ist vorgesehen, dass die positiven Geschäftsergebnisse der BB zur Deckung des Garantiebetrages eingesetzt werden. Daher reduziert sich der Garantiebtrag um den Jahresgewinn der BB, soweit dieser nicht zur Ausschüttung der Vorzugsdividende, einschließlich möglicher Nachzahlungen für die Vorjahre, erforderlich ist. Die Garantie kann von der BB frühestens mit Feststellung des Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 2010 in Anspruch genommen werden.

2. Um den im Rahmen einer umfassenden Debitorenprüfung aufgedeckten weiteren Wertberichtigungsbedarf in der Höhe von 188 949 369 EUR abzudecken, wurde mit dem Hauptgläubiger der BB, der Bank Austria Creditanstalt AG, die Rahmenvereinbarung vom 23.10.2000 abgeschlossen. Danach verzichtet die Bank Austria Creditanstalt AG auf ihre Forderungen in der Höhe von 181 562 000 EUR gegen eine verzinsliche Besserungsverpflichtung der BB. Diese Besserungsverpflichtung bleibt bis zum 30.6.2004 tilgungsfrei. Ab diesem Zeitpunkt hat die BB den Betrag des Forderungsverzichts einschließlich der bis dahin kapitalisierten Zinsen in sieben gleichen Jahresraten zuzüglich der pro Jahr anfallenden Zinsen (EURIBOR plus 5 Basispunkte) jeweils am 30.6. jedes Jahres bis zum 30.6.2010 zurück zu führen. Die künftige Tilgung der Besserungsverpflichtung erfolgt aus dem Jahresüberschuss der BB unter Berücksichtigung der Rücklagenbewegungen und einer etwaigen Bedienung der Vorzugsaktionäre des vorangegangenen Geschäftsjahres. Für den Fall, dass die BB ihrer Besserungsverpflichtung nicht nachkommen kann, hat das Land Burgenland im Rahmen einer Zusatzvereinbarung vom 1.12.2000 eine unwiderrufliche Ausfallgarantie zugunsten der Bank Austria Creditanstalt AG übernommen, welche für jedes Jahr im Zeitraum von 2004—2010 gilt und gemäß der das Land Burgenland den jeweiligen Fehlbetrag (Jahresrate abzüglich des von der BB an die Bank Austria Creditanstalt AG gezahlten Betrages) gegenüber der Bank Austria Creditanstalt AG abdecken muss. Sowohl der BB als auch dem Land Burgenland steht es nach dieser Vereinbarung frei, die Besserungsverpflichtung gegenüber der Bank Austria Creditanstalt AG auch vor den festgelegten Zeitpunkten zu erfüllen.

Mit Schreiben vom 26.6.2003 hat die Kommission den österreichischen Behörden ihren Beschluss mitgeteilt, hinsichtlich der beschriebenen staatlichen Beihilfemaßnahmen das förmliche Verfahren gemäß Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag einzuleiten.

Die Kommission hat die Beteiligten durch Veröffentlichung des Schreibens vom 26.6.2003 im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften ⁽²⁾ in Kenntnis gesetzt.

Mit Schreiben vom 19.12.2003 haben die österreichischen Behörden mitgeteilt, dass sie im Rahmen des Privatisierungsprozesses der BB beabsichtigen, die notifizierten Beihilfemaßnahmen (Garantievereinbarung vom 20.6.2000 sowie die Rahmenvereinbarung vom 23.10.2000) zu modifizieren.

Die Modifikation der Beihilfemaßnahmen ist Gegenstand der nachfolgend begründeten Erweiterung des Verfahrens C 44/2003.

II. Beschreibung der Modifikation der Beihilfemaßnahmen

- a) Die Garantievereinbarung vom 20.6.2000 soll wie folgt geändert werden:
1. Der Jahresgewinn der BB wird nicht mehr zur Reduzierung des vom Land Burgenland garantierten Betrages verwendet. Der vom Land Burgenland garantierte Betrag wird nur mehr um jene Beträge reduziert, die im Zusammenhang mit den garantierten Kreditforderungen aus

dem HOWE-Komplex stehen und in den nächsten Jahren für die BB einbringlich sind.

2. Die Garantiezahlungen werden folgendermaßen verlängert: Die BB wird die Garantie des Landes Burgenland frühestens mit Feststellung des Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 2025 (und nicht wie derzeit bereits für das Geschäftsjahr 2010) in Anspruch nehmen können. Dem Land soll es jedoch freistehen, ab der Feststellung des Jahresabschlusses für das Geschäftsjahr 2010 die offene Garantiezahlung zur Gänze oder auch nur zum Teil an die BB zu leisten. Bis zum 30.6.2011 soll der bisherige Zinssatz von 5 % und ab dem 1.7.2011 der zu diesem Tag aktuelle 5-Jahres-Zinssatz pro Jahr kontokorrentmäßig von der jeweiligen Garantiesumme gelten. Ebenso soll ab dem 1.7.2016 und ab dem 1.7.2021 der jeweils aktuelle 5-Jahres-Zinssatz pro Jahr kontokorrentmäßig von der jeweiligen Garantiesumme gelten.

b) Die Rahmenvereinbarung vom 23.10.2000 wird wie folgt geändert:

1. Der Jahresgewinn der BB wird nicht mehr zur Bedienung der Besserungsverpflichtung gegenüber der Bank Austria Creditanstalt AG verwendet.
2. Das Land Burgenland erfüllt die Besserungsverpflichtung gegenüber der Bank Austria Creditanstalt AG und zahlt den noch ausstehenden Betrag aus der Garantievereinbarung unmittelbar vor der Privatisierung der BB mit einer Einmalzahlung an die Bank Austria Creditanstalt AG.

Diese Modifizierungen treten laut Mitteilung der österreichischen Behörde nur dann in Kraft, wenn die BB tatsächlich privatisiert wird. Sofern das Land Burgenland die BB nicht verkaufen sollte, bleiben die beiden Garantien unverändert und reduzieren sich die Garantiebeträge weiterhin um den Jahresgewinn der BB bzw. bleibt die Besserungsverpflichtung der BB unverändert bestehen.

III. Stellungnahme der österreichischen Behörden

Nach den Ausführungen der österreichischen Behörden strebe die Landesregierung als wesentlichen Teil des Umstrukturierungskonzepts hinsichtlich der BB deren Privatisierung an, um damit die bestmögliche Vorsorge für die langfristige Lebensfähigkeit der Bank zu treffen. Mit Beschluss der Landesregierung vom 12.11.2003, Zl. 3-12I/48-2003, seien die entsprechenden Maßnahmen zur Einleitung des Verkaufsprozesses in die Wege geleitet worden. Mit der Schaltung von Inseraten in den Medien am 17.11.2003 sei die Aufforderung zur Interessensbekundung verlautbart worden. Spätestens März/April 2004 werde es — nach Durchführung des obligaten Due-Diligence-Prozesses — zur Aufnahme von Verhandlungen mit den einzelnen Bietern kommen.

Zur Erzielung eines bestmöglichen Erlöses im Falle des Verkaufs der BB sei es daher erforderlich, dass das Land Burgenland die BB von allen Verpflichtungen aus der Besserungsvereinbarung mit der Bank Austria Creditanstalt AG freistelle. Dasselbe gelte sinngemäß für die Garantievereinbarung vom 20.6.2000 zwischen dem Land Burgenland und der BB, da auch hier weder die BB noch den Erwerber der BB eine Belastung treffen solle.

⁽²⁾ ABl. C 189 vom 9.8.2003, S. 13.

Nach Ansicht der österreichischen Behörden wäre es im Fall der Beibehaltung der Gewinnabführungspflicht der BB zweifelhaft, ob überhaupt ein Käufer für die Bank gefunden werden könne, da potenzielle Erwerber der Bank wenig Interesse an einem Kauf haben würden, wenn sie über mehrere Jahre hinweg keine Gewinne daraus erwarten können.

Darüber hinaus würde sich ein Verkauf der BB unter Beibehaltung der Gewinnabführungspflicht zur Gänze in einem niedrigeren Kaufpreis niederschlagen, sodass in wirtschaftlicher Hinsicht dasselbe Ergebnis einträte, als hätte der Erwerber nach einem Wegfall der Gewinnabführungspflicht einen marktgerechten Kaufpreis bezahlt.

Die Beseitigung der Gewinnabführungspflicht zu Lasten der BB sei daher eine notwendige Bedingung für ihre bevorstehende Privatisierung, wenn dem notifizierten Umstrukturierungskonzept, das eine Privatisierung der BB als wesentlichen Bestandteil enthalte, eine realistische Aussicht auf Erfolg gegeben werden soll. Damit sei einem potenziellen Erwerber der BB die Aussicht gegeben, umgehend die Renditen der BB in Anspruch zu nehmen, was wiederum notwendige Voraussetzung für die Erzielung eines maximalen Übertragungspreises sei.

IV. Beurteilung der Modifikation der Beihilfemaßnahmen

Wie in der genannten Entscheidung der Kommission vom 26.6.2003 festgestellt wurde, stellen die beiden Garantievereinbarungen des Landes Burgenland zugunsten der BB staatliche Beihilfen im Sinne des Artikel 87 Absatz 1 EG-Vertrag dar. Als einzige in Betracht kommende Ausnahmebestimmung sind Artikel 87 Absatz 3 Buchstabe c) und die darauf gestützten Rettungs- und Umstrukturierungsleitlinien von 1999 heranzuziehen.

Dabei ist anhand eines Umstrukturierungsplanes zu beurteilen, ob die in Ziffer 3.2.2. der Rettungs- und Umstrukturierungsleitlinien beschriebenen Voraussetzungen der Förderwürdigkeit des Unternehmens — insbesondere Wiederherstellung der langfristigen Rentabilität, Vermeidung unzumutbarer Wettbewerbsverfälschungen sowie die Begrenzung der Beihilfe auf das Mindestmaß — erfüllt sind. In diesem Zusammenhang äußerte die Kommission im Hinblick auf die Wiederherstellung der langfristigen Rentabilität, die Kompensationsmaßnahmen und die Begrenzung der Maßnahmen auf das erforderliche Mindestmaß Zweifel hinsichtlich der Vereinbarkeit der im Detail beschriebenen Beihilfen mit dem Gemeinsamen Markt.

Der Zweck der Veröffentlichung des Schreibens der Kommission vom 26.6.2003 über die Eröffnung eines förmlichen Prüfverfahrens im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften bestand darin, alle von der Eröffnungsmitteilung potenziell Betroffenen von der Eröffnung des förmlichen Prüfverfahrens in Kenntnis zu setzen und ihnen Gelegenheit zu geben, ihren Standpunkt geltend zu machen.

Da die mit Schreiben vom 19.12.2003 übermittelte Notifizierung der beabsichtigten Änderung der notifizierten Haftungen eine Modifikation der ursprünglichen Beihilfemaßnahmen insofern darstellt, als die BB aufgrund dieser Vereinbarung erst zu einem wesentlich späteren Zeitpunkt berechtigt ist, die Garantie vom Land Burgenland abzurufen, und die Gewinne der nächsten Jahre nicht zur Bedienung der Besserungsverpflichtung sowie zur Reduzierung der Landes-Haftung verwendet werden, ist diese Modifikation des Sachverhaltes den Beteiligten des Verfahrens durch Veröffentlichung zur Kenntnis zu bringen.

Darüber hinaus ist festzuhalten, dass die beabsichtigten Änderungen nicht geeignet sind, die Zweifel der Kommission an der Vereinbarkeit der Beihilfemaßnahmen mit dem Gemeinsamen Markt im Hinblick auf die Wiederherstellung der langfristigen Rentabilität, die Kompensationsmaßnahmen und die Begrenzung der Maßnahmen auf das erforderliche Mindestmaß auszuräumen.

V. Schlussfolgerung

Vor dem Hintergrund der vorangegangenen Überlegungen beschließt die Kommission, das Verfahren C 44/2003 nach Artikel 88 Absatz 2 EG-Vertrag auf die geplanten Modifikationen der Beihilfemaßnahmen zur Restrukturierung der BB zu erweitern.

Die Kommission weist Österreich darauf hin, dass sie die Beteiligten durch die Veröffentlichung dieses Schreibens und einer Zusammenfassung im *Amtsblatt der Europäischen Union* informieren wird. Sie wird ferner Beteiligten in den EFTA-Staaten, die das EWR-Abkommen unterzeichnet haben, durch Veröffentlichung einer Bekanntmachung im EWR-Supplement des *Amtsblatts der Europäischen Union* informieren und wird die EFTA-Überwachungsbehörde durch Übermittlung einer Kopie dieses Schreibens informieren. Alle Beteiligten werden aufgefordert, sich innerhalb eines Monats nach dem Datum dieser Veröffentlichung zu äußern.»

Notificación previa de una operación de concentración**(asunto COMP/M.3357 — Matsushita Electric Industrial/Matsushita Electric Works)****Asunto susceptible de ser tratado por procedimiento simplificado**

(2004/C 37/04)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

1. El 2 de febrero de 2004 y de conformidad con lo dispuesto en el artículo 4 del Reglamento (CEE) n° 4064/89 del Consejo ⁽¹⁾, modificado por el Reglamento (CE) n° 1310/97 ⁽²⁾, la Comisión recibió notificación de un proyecto de concentración por el que la empresa Matsushita Electric Industrial Co., Ltd («MEI», Japón) adquiere el control, a tenor de lo dispuesto en la letra b) del apartado 1 del artículo 3 del Reglamento, de la totalidad de la empresa Matsushita Electric Works, Ltd («MEW», Japón) a través de oferta pública de adquisición presentada el 19 de diciembre de 2003.

2. Ámbito de actividad de las empresas implicadas:

- MEI: productos audiovisuales y para computadoras, productos del sector de las telecomunicaciones fija y móvil, aplicaciones domésticas y otros productos eléctricos y electrónicos,
- MEW: productos de iluminación, aplicaciones domésticas, otros productos eléctricos y electrónicos y productos para la construcción.

3. Tras haber realizado un examen preliminar, la Comisión considera que la concentración notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento (CEE) n° 4064/89. No obstante, se reserva la posibilidad de tomar una decisión definitiva sobre este punto. De conformidad con la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas operaciones de concentración con arreglo al Reglamento (CEE) n° 4064/89 del Consejo ⁽³⁾, se hace notar que este caso es susceptible de ser tratado por el procedimiento establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión insta a los terceros interesados a que le presenten sus observaciones eventuales con respecto a la propuesta de concentración.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días naturales a contar desde el día siguiente a la fecha de esta publicación. Podrán enviarse por fax [(32-2) 296 43 01/296 72 44] o por correo, indicando la referencia COMP/M.3357 — Matsushita Electric Industrial/Matsushita Electric Works, a la dirección siguiente:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Operaciones de Concentración
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ DO L 395 de 30.12.1989, p. 1; rectificación en el DO L 257 de 21.9.1990, p. 13.

⁽²⁾ DO L 180 de 9.7.1997, p. 1; rectificación en el DO L 40 de 13.2.1998, p. 17.

⁽³⁾ DO C 217 de 29.7.2000, p. 32.

COMISIÓN ADMINISTRATIVA PARA LA SEGURIDAD SOCIAL DE LOS TRABAJADORES MIGRANTES

(2004/C 37/05)

Los costes medios anuales no tienen en cuenta la reducción del 20 % prevista en el apartado 2 de los artículos 94 y 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72.

Se ha aplicado la reducción del 20 % a los costes medios mensuales netos.

COSTES MEDIOS DE LAS PRESTACIONES EN ESPECIE — 2000 ⁽¹⁾

I. Aplicación del artículo 94 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2000 a los miembros de la familia, conforme a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 19 del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos	
Francia	1 598,73 EUR		106,58 EUR
Grecia	247 463 GRD	16 498 GRD	48,42 EUR
Irlanda	1 883,05 IEP	125,54 IEP	159,40 EUR

II. Aplicación del artículo 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2000, conforme a lo dispuesto en los artículos 28 y 28 bis del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos	
Francia (sólo por familia)	4 033,84 EUR		268,92 EUR
Grecia			
— por familia	434 637 GRD	28 976 GRD	85,04 EUR
— por persona	294 882 GRD	19 659 GRD	57,69 EUR
Irlanda			
— por familia	3 927,90 IEP	261,86 IEP	332,49 EUR
— por persona	3 139,24 IEP	209,28 IEP	265,73 EUR

⁽¹⁾ Costes medios de 2000:

España y Luxemburgo (DO C 20 de 23.1.2002);

Bélgica, Alemania, Países Bajos y Austria (DO C 182 de 31.7.2002);

Italia, Portugal y Suecia (DO C 3 de 8.1.2003);

Noruega y Reino Unido (DO C 163 de 12.7.2003).

COSTES MEDIOS DE LAS PRESTACIONES EN ESPECIE — 2001 ⁽¹⁾**I. Aplicación del artículo 94 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo**

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2001 a los miembros de la familia, conforme a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 19 del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos	
Bélgica	44 327 BEF	2 955 BEF	73,25 EUR
Francia	1 655,73 EUR		110,38 EUR
Alemania	1 002,82 EUR		66,85 EUR
Grecia	273 273 GRD	18 218 GRD	53,47 EUR
Luxemburgo	82 024 LUF	5 469 LUF	135,57 EUR
Países Bajos	1 327,94 EUR		88,53 EUR
Portugal	136 989 PTE	9 133 PTE	45,56 EUR

II. Aplicación del artículo 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2001, conforme a lo dispuesto en los artículos 28 y 28 bis del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos	
Bélgica			
— por familia	192 388 BEF	12 826 BEF	317,95 EUR
— por persona	147 019 BEF	9 801 BEF	242,96 EUR
Francia (sólo por familia)	4 105,96 EUR		273,73 EUR
Alemania			
— por familia	4 532,09 EUR		302,14 EUR
— por persona	4 076,34 EUR		271,76 EUR
Grecia			
— por familia	489 279 GRD	32 619 GRD	95,73 EUR
— por persona	338 526 GRD	22 568 GRD	66,23 EUR
Luxemburgo			
— por familia	291 473 LUF	19 432 LUF	481,71 EUR
— por persona	216 077 LUF	14 406 LUF	357,12 EUR
Países Bajos			
— pensionistas menores de 65 años	1 327,94 EUR		88,53 EUR
— pensionistas a partir de 65 años	7 066,02 EUR		471,07 EUR
Portugal			
— por familia	271 134 PTE	18 076 PTE	90,16 EUR
— por persona	247 137 PTE	16 476 PTE	82,18 EUR

⁽¹⁾ Costes medios de 2001:

España y Austria (DO C 3 de 8.1.2003);

Suecia (DO C 163 de 12.7.2003).

COSTES MEDIOS DE LAS PRESTACIONES EN ESPECIE — 2002

I. Aplicación del artículo 94 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2002 a los miembros de la familia, conforme a lo dispuesto en el apartado 2 del artículo 19 del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios:

	Anuales	Mensuales netos	
Austria	1 697,32 EUR		113,15 EUR
Luxemburgo	2 037,04 EUR		135,81 EUR
Suiza	2 154,92 CHF	143,66 CHF	

II. Aplicación del artículo 95 del Reglamento (CEE) nº 574/72 del Consejo

En lo referente a las prestaciones en especie proporcionadas en 2002, conforme a lo dispuesto en los artículos 28 y 28 bis del Reglamento (CEE) nº 1408/71 del Consejo, se determinarán los importes que deben reembolsarse con arreglo a los siguientes costes medios (a partir del ejercicio 2002, únicamente por persona):

	Anuales	Mensuales netos	
Austria	3 677,14 EUR		245,14 EUR
Luxemburgo	5 638,48 EUR		375,90 EUR
Suiza	5 570,33 CHF	371,36 CHF	

Quinta puesta al día de la información comunicada por los Estados miembros de conformidad con el artículo 23 del Reglamento (CE) nº 1348/2000 del Consejo de 29 de mayo de 2000 relativo a la notificación al traslado en los Estados miembros de documentos judiciales y extrajudiciales en materia civil o mercantil ⁽¹⁾

(2004/C 37/06)

Para los Países Bajos:

El artículo 9 se leerá del siguiente modo:

«Artículo 9

Fecha de notificación o traslado

Los Países Bajos ejercitan la opción de conformidad con el apartado 3 del artículo 9 del Reglamento de la derogación de lo previsto en los apartados 1 y 2 del artículo 9.

Contenido de la derogación, como está previsto en el artículo 56 del Código de Procedimiento Civil: si hay que notificar o trasladar un documento dentro de un período de tiempo dado, se considerará que la fecha en la cual se notifica o traslada el documento es la fecha del mismo en el caso de la persona que solicite que se notifique o traslade el documento.

Explicación: aunque el Reglamento tenga como finalidad acelerar el traslado o notificación de documentos en casos internacionales no hay hasta ahora ninguna garantía de que se acelere hasta tal grado que la derogación de los apartados 1 y 2 del artículo 9 resulte superflua. Los casos de que se trata aquí son aquéllos (incluidos los aspectos exteriores a los procedimientos que están a punto de abrirse o están ya pendientes) en que la ley impone cortos plazos para trasladar o notificar documentos determinados, por ejemplo en materia de embargos, o los casos en que se decide hacer cumplir un plazo poco antes de su vencimiento, por ejemplo los de prescripción o caducidad.»

⁽¹⁾ DO C 151 de 22.5.2001, p. 4. DO C 202 de 18.7.2001, p. 10. DO C 282 de 6.10.2001, p. 2. DO C 13 de 17.1.2002, p. 2. DO C 136 de 11.6.2003, p. 11.

Autorización de las ayudas estatales en el marco de las disposiciones de los artículos 87 y 88 del Tratado CE

Casos con respecto a los cuales la Comisión no presenta objeciones

(2004/C 37/07)

(Texto pertinente a efectos del EEE)

Fecha de adopción de la decisión: 3.7.2001

Estado miembro: Países Bajos

Ayuda: E 45/2000

Denominación: Exención fiscal en favor del Grupo Schiphol (Schiphol Group) (aeropuerto de Amsterdam)

Fundamento jurídico: Wet op de vennootschapsbelasting 1969

Intensidad o importe de la ayuda: Medida constitutiva de ayuda existente

Otros datos: Propuesta de las medidas apropiadas.

La Comisión considera que la práctica del Gobierno de los Países Bajos de eximir al Grupo Schiphol del impuesto de sociedades constituye una ayuda existente. Por consiguiente, la Comisión ha decidido proponer al Gobierno de los Países Bajos que cese de eximir del impuesto de sociedades al Grupo Schiphol. Esta práctica debe suspenderse antes del 1 de enero de 2002. De hacer caso omiso el Gobierno de los Países Bajos de la propuesta de la Comisión o de no proporcionar información que demuestre que esta ayuda es compatible con el mercado común, la Comisión se reserva el derecho de incoar el procedimiento

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Fecha de adopción de la decisión: 16.12.2003

Estado miembro: Reino Unido (Irlanda del Norte)

Ayuda: NN 78/01 (ex N 739/2000)

Denominación: Régimen de subvenciones para el desarrollo urbano en Irlanda del Norte

Objetivo: Promotores inmobiliarios

Fundamento jurídico: Social Need (Northern Ireland) Order 1986, and the Social Need (Grants) Act (Northern Ireland) 1970

Presupuesto: 3,883 millones de libras esterlinas (aproximadamente 5,8 millones de euros) p.a.

Intensidad o importe de la ayuda: A partir del año 2000 máximo 40 % bruto

Duración: 31 de diciembre de 2006

Otros datos: Informe anual

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Fecha de adopción de la decisión: 16.12.2003

Estado miembro: Alemania

Ayuda: NN 149/02 (ex N 736/02) y NN 134/03

Denominación: «Ayuda para la reconstrucción de edificios residenciales 2002» y «Ayuda de urgencia para la reconstrucción de edificios residenciales»

Objetivo: Ayuda para compensar el daño causado por los desastres naturales

Fundamento jurídico:

Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministerium des Innern zur Behebung von Hochwasserschäden an Wohngebäuden (VwV — Aufbauhilfe — Wohngebäude 2002 — Zuschussprogramm) vom 26. September 2002.

Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministerium des Innern zur Wiederbewohnbarmachung von Wohngebäuden (VwV — Wohngebäude) vom 27. August 2002.

Verwaltungsvereinbarung über Finanzhilfen des Bundes zur Behebung und Behebung der vom Hochwasser der Elbe und Donau sowie deren Zuflüssen verursachten Schäden an Wohngebäuden (VV — Aufbauhilfe Wohngebäude 2002).

Verwaltungsvereinbarung über Finanzhilfen des Bundes zur Wiederherstellung der vom Hochwasser der Elbe und Donau sowie deren Zuflüssen geschädigten Infrastruktur in den Gemeinden (VV — Aufbauhilfe Infrastruktur in den Gemeinden 2002)

Presupuesto: 300 millones de euros

Intensidad o importe de la ayuda: Compensación de daños

Duración: El régimen NN 134/03 entró en vigor el 28 de agosto de 2002 y expiró el 31 de marzo de 2003; el sistema NN 149/02 entró en vigor el 27 de septiembre de 2002 y expiró el 30 de septiembre de 2003

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Fecha de adopción de la decisión: 10.12.2003

Estado miembro: Francia

Ayuda: NN 155/03

Denominación: Puesta en marcha de un servicio experimental de autopista ferroviaria

Presupuesto: Máximo de 23,5 millones de euros, excluidos los impuestos

Duración: 2003-2006

El texto de la decisión en la lengua o lenguas auténticas, suprimidos los datos confidenciales, se encuentra en

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids

Anuncio relativo al derecho antidumping vigente con respecto a las importaciones en la Comunidad de lámparas fluorescentes compactas electrónicas integradas (CFL-i) originarias de la República Popular de China: modificación de la dirección de una empresa sujeta a un tipo de derecho antidumping individual

(2004/C 37/08)

Las importaciones de lámparas fluorescentes compactas electrónicas integradas (CFL-i) originarias de la República Popular de China están sujetas a los derechos antidumping definitivos impuestos por el Reglamento (CE) n° 1470/2001 ⁽¹⁾ del Consejo.

Sanex Electronics Co., Ltd, empresa establecida en la República Popular de China, a cuyas exportaciones a la Comunidad de lámparas fluorescentes compactas electrónicas integradas (CFL-i) se aplica un tipo de derecho antidumping individual del 20,2 % de acuerdo con el Reglamento antes mencionado, ha informado a la Comisión de que ha cambiado su dirección a: 1 Xiangyang Road, Xiangcheng Town, Xiangcheng District, Suzhou, Jiangsu, República Popular de China. La empresa ha pedido a la Comisión que confirme que el cambio de dirección no afecta al derecho de la empresa a beneficiarse del tipo del derecho individual aplicado a la empresa en su localización previa en el área industrial de Xin Su, Jiangsu, Suzhou 215001, República Popular de China.

La Comisión ha examinado la información facilitada, que demuestra que ninguna de las actividades de la empresa vinculadas a la fabricación, la venta y la exportación de lámparas fluorescentes compactas electrónicas integradas (CFL-i) resulta afectada por el cambio de dirección. Por lo tanto, la Comisión ha llegado a la conclusión de que el cambio de dirección de la empresa no afecta en modo alguno a las conclusiones del Reglamento (CE) n° 1470/2001 del Consejo. En vista de la ausencia de cualquier cambio sustancial de circunstancias, la referencia a la dirección de Sanex Electronics Co., Ltd deberá entenderse 1 Xiangyang Road, Xiangcheng Town, Xiangcheng District, Suzhou, Jiangsu, Republica Popular de China, en el apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) n° 1470/2001 del Consejo.

Será aplicable el código Taric adicional A239 asignado anteriormente a Sanex Electronics Co., Ltd.

⁽¹⁾ DO L 195 de 19.7.2001, p. 8.